



Ganas de hablar

Cómo hablar mejor español con videos gratis: Borrón y cuenta nueva

Hola a todos y bienvenidos al blog Ganas de hablar.

Yo soy Cristina y el vídeo que les traigo hoy es sobre un refrán que se usa mucho en el mundo hispanohablante y el refrán es borrón y cuenta nueva.

Les voy a explicar qué significa. Primero qué significan las palabras. La palabra borrón significa una mancha que hacemos sobre un papel, generalmente con tinta y la palabra viene de cuando usábamos tinta con pluma. Una pluma para escribir con tinta que muchas veces, al escribir, se manchaba el papel a causa de esta tinta con la pluma.

Hoy en día es un poco diferente. Eso es un borrón. Cuenta nueva significa una nueva cuenta, es decir: empezar con la cuenta desde cero, ¿sí?. Cuenta es, por ejemplo, una suma: uno, dos, tres, cuatro. O una cuenta en un restaurante. Esa es una cuenta.

Cuenta nueva: empezamos de cero. Y borrón y cuenta nueva se usa cuando una persona se refiere a que olvida los errores que ha cometido otra persona. Por ejemplo: si una persona me ofendió por algún motivo; hizo algo que a mí no me pareció correcto y yo me enfadé con esa persona. Quizás yo soy una persona rencorosa, es decir que no se olvida fácilmente de las cosas que me han hecho, y en ese caso entonces yo no tengo contacto con esa persona porque me sentí ofendida.

Y si después de un tiempo yo digo: Hm... no tiene mucho sentido seguir enfadada con esa persona porque esa persona en realidad es simpática y a mí me gusta. Es una amiga mía y cometió un error, una ofensa pero yo puedo perdonarla. Y eso es lo que queremos decir con "borrón y cuenta nueva", es decir olvidarse de cosas que han pasado anteriormente, en una época anterior y volver a iniciar una relación, por ejemplo, con una persona desde cero.

Es decir... esta... este dicho está relacionado con la capacidad de las personas de olvidar cosas desagradables del pasado y tener la posibilidad de volver a empezar desde cero.

Eso significa "borrón y cuenta nueva". Espero que les haya resultado fácil y que les sirva para usar esta expresión cuando hablen con hispanohablantes: "borrón y cuenta nueva".

Un gran saludo a todos y hasta nuestro próximo vídeo. Hasta pronto. Chau 😊